

天地人

第2号 No.2

April 2008

ISSN 1882-3580



売却する羊毛をラバの荷車で運ぶモンゴル族の牧畜民。羊毛は主要な収入源である。中国内蒙古自治区オルドス市ウーシン旗にて。2001年7月児玉香菜子撮影。

Contents

| | | |
|--|------------------------------------|---|
| 地球環境問題の変遷と中国環境問題研究拠点の役割 中尾正義 — 2 | 全球环境问题变迁与中国环境问题研究基地的任务 中尾正义 — 2 | Transformations in global environmental issues, and the role of the RIHN Initiative for Chinese Environmental Issues NAKAWO, Masayoshi — 2 |
| 「黄河断流」から見えてくる環境問題 福嶋義宏 — 4 | 从“黄河断流”看环境问题 福嶋义宏 — 4 | Why did the Yellow River dry up for 226 days in 1997 and how has the environment of the Bohai Sea been effected by a shortage of river water? FUKUSHIMA, Yoshihiro — 4 |
| 麗江古城環境シンポジウム(2007年10月)の記録 朱安新 — 6 | “丽江古城环境研讨会(2007年10月)”纪要 朱安新 — 6 | The Lijiang Symposium in October, 2007 ZHU, Anxin — 6 |
| 「社会開発と水資源・水環境問題に関する国際シンポジウム」報告 銭新 — 8 | “社会开发与水资源・水环境问题国际会议”概要 銭新 — 8 | Report on the “International Symposium on Social Development and Water Resources/ Water Environment Problems” QIAN, Xin — 8 |
| 中国科学院地理科学与資源研究所の紹介 宋献方 — 10 | 中国科学院地理科学与资源研究所 宋献方 — 10 | Introduction of Institute of Geographic Sciences and Natural Resources Research, Chinese Academy of Sciences SONG, Xianfang — 10 |
| 中国における太平洋環境組織 温波 — 12 | 太平洋环境组织在中国 温波 — 12 | Pacific Environment in China WEN, Bo — 12 |
| 情報としての自然と環境 榎根勇 — 14 | 浅析作为信息的自然和环境(日语版) 榎根勇 — 14 | Nature and environment as information (in Japanese) KAYANE, Isamu — 14 |
| 食の安全から、環境の保全へ 小長谷有紀 — 15 | 为保护环境而确保食品安全 小長谷有紀 — 15 | Securing food safety as a way of protecting the environment KONAGAYA, Yuki — 15 |
| 「黄色い大地」再訪 井上隆史 — 16 | 重访“黄土地”(日语版) 井上隆史 — 16 | Return to the Yellow Earth (in Japanese) INOUE, Takashi — 16 |

地球環境問題の変遷と 中国環境問題研究拠点の役割

人間文化研究機構（中国環境問題研究拠点前リーダー） 中尾正義



地球環境問題の存在が広く認識されてからすでに30年近くが経過した。発端となった地球温暖化が指摘された当初は、地球環境問題は地球科学の問題と捉えられていたきらいも少なくはない。しかしその後、砂漠化や生物多様性の喪失、森林の喪失などいわば地域の問題ではないかと思われる現象も地球環境問題として位置づけられるようになってきた。その理由としては、ヒトやモノの動き、カネの動き、情報の流通を介して、世界中が深く結びつき、様々なレベルの地域が相互に深くかかわりあうグローバル化現象をあげることができる。このことは、地球科学を代表とする理系諸学だけではなく、政治・社会、経済、歴史、倫理、哲学などを取り扱う学問の協力なくしては、地球環境問題の根本的解決が難しいのではないかという認識につながった。

わが国では、地球環境問題の解決に資する学問的基盤形成を目指して、当時の文部省が所掌する大学共同利用機関として、「総合地球環境学研究所（略称：地球研）」が2001年4月に京都市に設置された。

地球研では、上記の認識を踏まえて、地球環境問題を「ことばの最も広い意味における人間の『文化』の問題である」という捉え方をテーゼとしている。このことは、地球研の英語名称「Research Institute for Humanity and Nature（略称：RIHN）」にも表現されている。つまり、地球環境問題は自然系と人間との相互作用に関わっており、その解決のためには、従来のように個別に分かれた学問分野の研究を推進するだけではきわめて不十分であり、多くの分野の統合による研究が不可欠との認識に他ならない。近年では特に、自然を研究する学問と人間を研究する学問とが明確に分化してきていたからである。

自然系と人間との相互作用環の解明とは、自然の営み、人の活動を問わず、それらの間の相互作用にかかわる個々のプロセス、いわば素過程を解明することである。また、現代の地球環境問題が生じてきた歴史的経緯の解明という視点も重要である。いわば相互作用環の歴史的な変遷を研究するという、時間軸に焦点をあてた研究である。現在の環境問題は歴史的な所産な

のだ。これらに加えてもうひとつ、空間軸に焦点を当てるという視点も不可欠である。というのは、地球環境問題といえども、具体的な問題が生じるのは個々の地域だからである。

したがって、地球研が実施しているプロジェクトのほとんどは特定の地域を設定し、その地域での問題を対象として、問題の素過程や歴史的変遷などを解明しようとしてきている。そういう意味では、いわゆる地域研究と大きくは違わない。地域研究もまた、対象とする地域の自然、社会、そして人を因果関係や時間的変遷を含めてトータルに理解しようとしてきたからである。

しかし、上記のような取り組みを行なう過程で、たとえば中国という特定の地域を設定してものごとを眺めようとしても、その地域とそれ以外の地域、ひいては地球規模の広がりを持った世界との相互の影響が極めて大きいことに気づく。つまりものごとが地域に閉じない現象が、無視できないどころか、大部分を占めるケースも多い。つまり中国の環境問題は地球規模の環境問題そのものといえなくもない。

地球環境問題は実にさまざまな学問分野と関係している。その根本的解決に資する学問的基盤の構築という地球研に課せられた極めて大きなタスクは、地球研単独では到底なしえない。国内外の多様な広い意味での研究機関の支援なしには不可能である。そこで地球研では、その創設時から、既存の研究機関との「連携」ということを非常に重視している。そういう意味では、今回の人間文化研究機構による「現代中国地域研究」研究拠点群の設置と相互の連携は、地球研にとって願ってもないプログラムだと考えている。中国環境問題研究拠点の活動は、地域として中国およびその周辺を対象としてはいるが、いわゆる地球環境問題の解決に向けた学問的基盤構築を目指す地球研の活動のまさに一翼を担うものと位置づけることができるからである。

地球環境問題は、問題を提起したのは科学者たちではあったが、いまや、科学だけの問題ではなく、政治の問題であり、経済の問題であり、歴史の問題であるともいえるのである。

摘要 全球环境问题变迁与中国环境问题研究基地的任务

人间文化研究机构（中国环境问题研究基地 元基地代表）

中尾正义

发现地球温室效应问题的当初，地球环境问题被看作地球科学的问题。但是，由于人类活动的全球化，地区间的交流日趋频繁。为此，地球研不分文理，通过多学术领域的综合研究，解明自然和人类的相互作用环的本来过程以及其历史变迁，并针对特定地区和其它地区、及全球规模现象之间的相互关系展开研究。为了实现此目标，与相关研究机构的合作是必不可少

的。由“当代中国区域研究”计划而展开的合作研究，时机现已成熟。中国环境问题研究基地的活动，虽说是把中国及其周边地区作为研究对象，但同时肩负着以探讨全球环境问题的科学基础为宗旨的地球研的一部分任务。这不仅是科学问题，也是政治问题及经济问题、也可以说是历史问题。

Abstract Transformations in global environmental issues, and the role of the RIHN Initiative for Chinese Environmental Issues

National Institutes for the Humanities (Former Leader at RIHN-China)

NAKAWO, Masayoshi

As the world first started to become aware of the global warming problem, there was somewhat of a tendency to treat global environmental problems as problems of geoscience. However, the globalization of human activities has resulted in the formation of deep mutual relationships among regions at various levels. As such, the Research Institute for Humanity and Nature (RIHN) is working in the comprehensive research of many academic fields, in both the sciences and humanities, in an effort to clarify the elemental processes and historical transition in the cycle of mutual interaction between nature and humankind, and to clarify the synergy between a specific region and phenomena taking place in other regions or globally.

In order to realize these goals, we believe it is

vital to form partnerships with numerous research organizations, and collaborative research has been made possible in a timely manner through the “Contemporary China Studies” program as well. The activities of the RIHN-China for Chinese Environmental Issues focus on China and the surrounding area as a region, and also play an important role in RIHN activities, which aim to construct an academic foundation for the resolution of all types of global environmental problems. Although it was scientists who first raised the issue of global environmental problems, these problems are not problems that concern only science; it can also be said that they are problems of government, problems of economics, and problems of history.

Why did the Yellow River dry up for 226 days in 1997 and how has the environment of the Bohai Sea been effected by a shortage of river water?

RIHN FUKUSHIMA, Yoshihiro



Outcome

By implementing our Yellow River Study Project (hereafter referred to as YRiS), we were able to invite young and excellent researchers from Chinese universities and institutes. We were also able to obtain good results from the exchange of information between Japanese and Chinese scientists, and from our analysis based on observations, investigations and inspections over a period of five years from 2003 to 2007.

We found that reforestation works by the institute for soil and water conservation on Loess Plateau (Photo.1) occupying almost 40% of the Yellow River Basin area have resulted in a remarkable decrease in the volume of river water by 15 billion m³ due to an increase in evapo-transpiration in keeping with successful reforestation since the 1980s (Fig.1). The Chinese Yellow River Conservancy Commission (YRCC) had not been aware that this tremendous decrease in river water was due to the effects of reforestation. However, this amount can be explained by the results of our experimental research which found that the increase in evaporation is less than 50 mm annually. We also found that rules for the supply of water from the Yellow River to each province had already been decided in the 1980s. These rules gave each province independent



Photo.1 Gullies eroding Loess Plateau (2003)

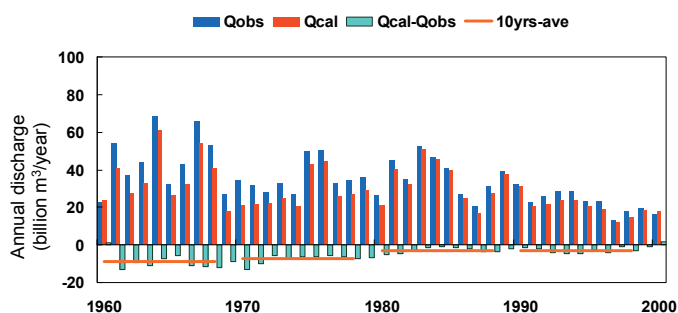


Fig.1 Result of model simulation of Loess Plateau area

authority. After the severe drying-up of the Yellow River that occurred in 1997, an improved “water law” was established and it became effective in 2002. Most importantly the Chinese government was given complete authority over river water use and the ability to punish cases where disobedience occurred. Fortunately, there has been a rather large amount of precipitation on the North China Plain since 2000, so there were no instances of the unfair use of river water.

Though the yield of eroded material from the Loess Plateau has gradually decreased, the downstream riverbed is still continuing to increase or to maintain the same level despite the completion of the Xiaolandi Dam in 1997 and its important function of flushing out sediment on the riverbed by instigating small flood events. This means that there is increased danger of a flood disaster in an area in which nearly 100 million people live.

The environment of the Bohai Sea has been changed by the shortage of inflow water from the Yellow River. Firstly, the critical condition for primary bio-production has changed from Nitrogen to Phosphorus. Secondly, the exchange of fresh and sea water has decreased remarkably. Thirdly, chlorophyll-a has decreased with the decrease of river water (Fig.2). These findings suggest that primary bio-productivity in the Bohai Sea is decreasing.

How changes in land use have affected the atmosphere above the Loess Plateau is still being analyzed because topographic conditions and the strength of the Asia Monsoon seem to have a larger affect on the atmosphere than conditions on the surface of the land such as whether it is planted in crops or is bare.

Large irrigated districts such as Quintongxia and Hetao, located upstream, are estimated to have consumed the same amount of river water for irrigated agriculture from 1960 to 2000. Their consumption is estimated at almost 10 billion m³.

Plans for water supply using three routes from the Chang Jiang River to Beijing, Tianjin and the North China Plain may be completed soon. Whether or not water pollution, which is very serious nowadays, will be resolved by this project will become a principal issue in the future because of the large cost of addressing such pollution.

You can find accounts of our study in YRiS Newsletters

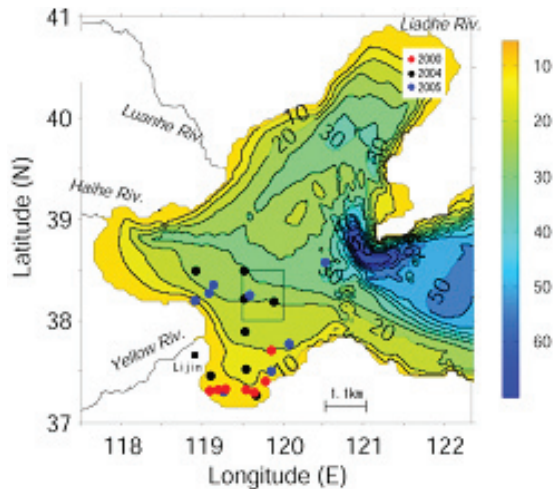


Fig.2 Study area observed the concentration of Chlorophyll-a in Bohai Sea

Future Issues

With growth in the human population, irrigated agricultural fields may have to expand into areas where climate conditions are rather dry, in order to obtain more food crops. Nevertheless, efforts to increase the efficiency of water use would appear to be too late to improve agricultural fields given the rather small amounts of precipitation, and salt accumulation is apt to affect even the Yellow River Basin. The supply of water from the Chang Jiang River to Beijing, Tianjin and the North China Plain is to be realized soon. But many problems can be anticipated because the pollution of the Yellow River water remains unresolved. Therefore, the diversion of water may cause increased water pollution in the Bohai Sea.

要旨

「黄河断流」から見えてくる環境問題

総合地球環境学研究所 福嶋義宏

「黄河断流」の原因と渤海への影響を調べることが本プロジェクトの目的である。「断流」の原因は大きく3つ考えられる。まず、黄河の中・下流域の年降水量が低下していること、つぎに「水土保持」と呼ばれる山腹植栽など土壌保全策によって黄河高原域である中流域の蒸発量が過大となっていること。最後に、花園口から下流にかけて黄河の流水を取り入れた灌漑農地と青島や天津への送水が増大してきたため

ある。当初もっとも大きな原因として想定していた上流の青铜峡灌漑地や河套灌漑地による灌漑水使用量は1960年から2000年まで毎年100億トン程度でほとんど一定であったから、急激な「断流」の主原因ではない。一方では、黄河流量の減少によって、渤海の基礎生物生産の制限条件や植物プランクトンに変化が生じ、基礎生物生産量が減少していることが明らかになった。

摘要

从“黄河断流”看环境问题

综合地球环境学研究所 福嶋义宏

相当于日本国土两倍的中国黄河流域，于1997年发生了河水在一年之间有226天未到达渤海的严重断流。对于其原因是否仅仅是由于取水量的增加和降水量的减少而进行调查，是该研究项目的第一目的。调查其事态对于渤海所导致的影响为第二目的。

不仅是1997年，九十年代黄河水量急剧减少的原因，其中之一是由于受到黄河的中、下游的年降水量降低的影响。最初，我们认为这主要是人为的原因，对上游辽阔的青铜峡灌漑地和河套灌漑地的灌漑水使用量进行了分析。但被两个灌漑地和周边地区所取用的水其实直接从农地蒸发到大气，其蒸发量从1960年到2000年为止，基本上保持在每年100亿吨左右。可以说问题其实另有原因。最近，由土地利用图推测黄河中游的蒸发量，是比较准确的，但是，追溯到40年前的六十年代，根据土地利用条件进行计算的话，却是蒸发量过大。而在源流的草地地区并没有发生这样的不一致，因此可以断定并不是模型的问题。根据照片，得知黄土高原在六十到七十年代几乎是荒废状态。从五十年代起倡

导对黄土高原实施了所谓“水土保持”的山腰植树等土壤保全政策。由此导致了蒸发量增加，流出量减少。如果换算成水位，虽说每年仅增加40mm，而因中游的流域面积占黄河流域面积的40%，每年的流量减少多达150亿吨。

而且，在从花园口到下游，利用河水灌漑农地和往青岛，天津送水，每年取用130亿吨。由于在当初的计划中没有设想位于中游的流量减少问题，导致超越了配给各省的取水可能量，由此判断这是从七十年代起逐渐增加“黄河断流”的真正原因。2000年以后，因降水量的增加，以及积极节约用水的结果，没有发生断流。

黄河水流入的渤海，由于黄河流量的减少，首先引起与黄海的海水交换量的减少，从而导致基本生物生产的限定条件由氮转化为磷。另外此现象还证实了浮游植物的标志，叶绿素a与来自黄河的流入量成正相关，即使勉强防止了“黄河断流”，但像叶绿素a减少一样，对于渤海的生物生产影响是不可置疑的。渤海环境条件的变化，今后对人类社会产生怎样的影响是我们所忧虑的。

“丽江古城环境研讨会(2007年10月)” 纪要



爱知大学 朱安新

2007年10月19日下午，“第1次中国环境问题研讨会丽江古城的环境思想和环境保护：如何建构可持续发展的新社会体系？”在京都大学人文科学研究所大会议室召开。本次研讨会由综合地球环境学研究所中国环境问题研究基地、京都大学人文科学研究所现代中国研究中心、人间文化研究机构合作研究“人与水”课题组等3个研究机构联合主办。

这次研讨会的策划人为秋道智弥（综合地球环境学研究所）和朱安新（爱知大学）。作为研讨会的策划人之一，首先介绍这次研讨会的缘起。

丽江古城是一座将自然山川巧妙地利用于城市形成的中国西南深山中的小城，为中国56个民族之一纳西族的主要聚居地。1997年由联合国教科文组织认定为“世界文化遗产”以来，丽江古城这座不为外界了解的、在社会主义时期“沉默了”几十年的小城，急剧地转变成成为闻名于国内外的旅游观光地。随着从外地渗入而来的小资本商业经营体的大量出现和外来观光游客的逐年递增，近年来，丽江古城经历着一系列的经济、社会变化。归结为一句话：保全地域（水）环境的传统性地域文化已经消退。背后原因其一是在主流文化（国家主流意识形态和基于市场经济的生产消费方式）面前的传统纳西文化的衰退；其二是由丽江古城当地纳西族形成的地域社会的流失。结果，现在，丽江古城的环境正处在退化之中。一边是能够让环境得以维系的丰富的传统文化和地域社会、一边是难以摆脱环境破坏厄运的现代城市文明，丽江古城面对环境保护与经济发展这2个互悖的发展目标，难以取舍。对于丽江古城来说，现在正是摸索今后如何全面协调发展的重要时期。

“今后如何才能保全丽江古城的环境？”围绕这个疑问，我们特意邀请来自丽江古城当地的3位纳西族学者，从行政、文化、社会等方面展开探讨。另外，日本的“世界遗产”也处在与丽江古城相同的境况，经历着相同的难题。我们希望通过此次研讨会，促成对日本“世界遗产”应有状态的思考。

当天会议由儿玉香菜子主持。森时彦（京都大学人文科学研究所）、周鸿（丽江市古城区共产党委员会）分别致开幕词。来自丽江古城纳西族的3位学者分别作了40分钟的演讲（中文演讲和日文翻译各20分钟）。演讲题目如下：

(1)周鸿，“丽江的城市发展和水源调配”，翻译员是加藤雄三（综合地球环境学研究所）；(2)杨福泉（云南省社会科学院），“略述丽江古城的水系和用水民俗”，翻译员是濑边启子（京都产业大学）；(3)黄乃镇（丽江市木府博物院），“古城的三条大河”，翻译员是朱安新。

随后的将近1个小时的综合讨论由秋道智弥主持，由阿部健一（京都大学地域研究综合信息中心）担任评论员。日中双方学者围绕上述3个主题进行了讨论。其中，阿部健一提到，他原来对中国的环境保护问题有偏见，认为很多中国人不关注环境保护，今天从丽江的个案介绍中，得知原来中国有不少地方还是有非常好的自然环境和非常有效的保护环境的传统文化习俗。最后，此次研讨会由中尾正义（综合地球环境学研究所）致闭幕词。

参加此次研讨会的人员除上述人员以外，还有丽江当地的8位官员。

翌20日下午，在爱知大学名古屋校舍，丽江一行参加了由爱知大学国际中国学研究中心主办的国际研讨会“世界遗产 丽江古城的水和环境——建构可持续发展的社会体系”。此次研讨会的宣传单上印有榎根勇教授考案的文句：“以中国的宝石、云南省丽江古城为例，探讨可持续发展的新社会体系的建构方法”。

20世纪是以笛卡尔二元论为基础的近代科学（自然科学、社会科学）的长足发展时期和人类借助近代科学满足自身没有休止欲望的时期。然而，诸如“全球变暖”、“生态退化”等由于人类欲望的膨胀而引起的环境问题已经威胁到人



丽江古城风景（2006年朱安新摄）

类自身的发展。现在，我们不得不在付出了沉重代价后，去反思现有的制度安排、知识体系、以及其基于立足的思想根基。

21 世纪，根植于风土性的文化资源和文化的多样性如何延续、地域社会如何存活和发展、所谓的人和自然如何和谐共处？展现在我们眼前的课题是如何构建新的知识体系的问题。



丽江水源黑龙潭 (2006 年朱安新摄)

要 旨

麗江古城環境シンポジウム (2007 年 10 月) の記録

愛知大学 朱安新

麗江古城は、町づくりに水を巧みに活かした少数民族（ナシ族）の町で、1997 年にユネスコの世界文化遺産に登録され、観光地化が進行している。急激な観光地化の過程で、外部から進入してきた大量の零細資本と年々増えつづける観光客によって、麗江では、産業や社会に一連の変化が生じ、地域環境を保全するための従来の水文化が衰退してきている。その結果、麗江では環境が悪化しつつある。環境を保全する豊かな伝統文化と、環境破壊を避けることが難

しい現代都市文化のはざまにあって、麗江は経済発展と環境保全のジレンマを抱えながら、今後の社会全般の発展をどのように実現していけるのか。この問いに向かって、今回のシンポジウム（10 月 19 日総合地球環境学研究所他共催）では、麗江から 3 人の現地の学者を招聘した。環境保全をめぐる地域の行政、文化と社会のありかたについて、日中の学者たちが情報交換をし、議論を深めた。

Abstract

The Lijiang Symposium in October, 2007

Aichi University
ZHU, Anxin

The Old Town of Lijiang is a city located in southwestern China where city planning has perfectly exploited the regional river for many centuries. Lijiang was registered as a world cultural heritage site by UNESCO in 1997 and has rapidly become a sightseeing city. Because of increasing tourism and a large influx of capital, great changes have taken place in both the industry and society of Lijiang. The traditional culture which maintained the regional environment has declined, and, as a result, the environment has shown signs of deterioration. How can Lijiang achieve economic development as a modern sightseeing city while also enjoying a pregnant traditional culture in the future? In an attempt to answer this question, this symposium regarding environmental preservation (held by RIHN together with other sponsors on October 19, 2007) invited three scholars

from Lijiang. At this symposium, scholars from Lijiang, China and Japan exchanged information and discussed administration, regional culture and society.



丽江古城風景 (2006 年朱安新摄)

“社会开发与水资源·水环境问题国际会议”概要



南京大学环境学院 钱新

2007年11月9日,由综合地球环境学研究所中国环境问题研究基地、南京大学环境学院污染控制与资源化研究国家重点实验室、河海大学农业工程学院共同主办的“社会开发与水资源·水环境问题国际会议”在南京东郊国际会议大酒店顺利召开。

21世纪是水的世纪,“世界上有40%的人口生活在水资源不足地区,2025年将会有48%的世界人口面临水资源缺乏的问题”,同时“世界人口的20%将会面临无法获取安全水资源的状态”。也就是说,随着社会的发展,人类生存不可或缺的水资源以及与水相关的环境问题将比现在更加突出。

本次会议以水资源缺乏与水质污染问题为核心内容,通过中日双方研究成果的介绍,深入讨论社会开发和水的关系,促进对问题现状的认识,为制定相应的对策与措施提供理论基础,同时扩大环境研究的学术交流,为今后进一步开展合作打下基础。

参加这次会议的有来自综合地球环境学研究所、早稻田大学、京都大学、国立环境研究所、国立民族学博物馆的日方代表,以及来自南京大学、河海大学、中国科学院地理科学与资源研究所、中国科学院南京地理湖泊研究所的专家、学者,以及来自南京大学、河海大学的研究生共计80余名代表。

大会分为“水资源”、“湖泊环境”、“开发和评价”三个部分,邀请七名专家进行了大会报告,同时安排了充足的自由讨论时间,就社会开发诱发的水资源、水环境问题及其对策措施等,从自然、社会、经济的角度,进行了广泛而又深入的讨论和交流。

在水资源部分,中国科学院地理科学与资源研究所宋献

方研究员做了有关黄河流域水资源管理的报告,综合地球环境学研究所的窪田順平准教授以中国西北部黑河流域为例做了题为“地球环境问题之干旱与半干旱地区的水资源问题”的报告。20世纪后半叶以来,由于水资源不足导致的河流断流、湖泊消失、植被荒芜等,各种环境问题日益突出。在自由讨论中,会议主持人、报告人、参会代表就水资源问题产生的原因、管理现状、管理体制,与社会经济的发展、文化的关系等开展了热烈的讨论和交流;

在湖泊环境部分,国立环境研究所的高村典子研究员、南京大学的郑正教授、中国科学院地理湖泊研究所孔繁翔研究员分别做了“霞浦湖的富营养化问题及其解决措施—现状和课题”、“太湖入湖河水污染控制对策研究”、“太湖蓝藻水华的预防、预测与预警”的报告,随着经济的持续高速发展,我国水环境污染问题日渐严重,其中尤为突出的是湖泊、水库的富营养化问题。在自由讨论中,与会者们就人类活动与湖泊环境的变化、科学技术与湖泊生态环境的恢复、流域污染控制与湖泊管理措施等进行了热烈的讨论,从日本和中国不同的社会背景、经济发展水平,到双方在湖泊治理方面的经验、教训,以及今后面临的挑战和机遇等进行了广泛的交流;

在开发和评价部分,河海大学朱伟教授以镇江为例就长江的水环境问题及其对策、京都大学的吉岡崇仁教授就可持续发展 and 环境评价问题做了报告。近年来长江沿江城市化的经济发对长江生态环境产生许多不利影响,把握长江演替对沿江城市水环境的影响,运用与长江和谐相处的理念对水环境进行治理,非常重要;为实现可持续发展,将保护环境纳入到开发行动中,必须实施战略性环境评价,这是目前环境





影响评价的新方向。与会者就环境影响评价中的公众参与问题，日本市民参与的状况和经验、中国公众参与存在的问题和发展前景等开展了积极的讨论。与会者提出了加强公众环境意识，必须加强环境教育，尤其是要重视儿童的环境教育的建议。

本次会议会期虽然只有一天，但是大会报告者精彩的演

讲、主持人精辟的点评、与会者积极的参与，给本次会议划上了圆满的句号。与会各方深入讨论了社会开发和水利问题的关系，促进对环境问题的认识，为制定相应的对策与措施提供了理论基础。本次国际会议扩大了中日两国有关环境问题研究的学术交流，为下一步开展合作打下良好的基础。

要 旨

「社会開発と水資源・水環境問題に関する国際シンポジウム」報告

南京大学環境学院 錢新

2007年11月9日、総合地球環境学研究所中国環境問題研究拠点、南京大学環境学院汚染制御・資源化研究国家重点實驗室、河海大学農業工程学院が共同で主催する「社会開発と水資源・水環境問題に関する国際シンポジウム」が南京で開催された。今回の会議に参加したのは総合地球環境学研究所、早稲田大学、京都大学、国立環境研究所と国立民族学博物館の日本側研究者、及び、南京大学、河海大学、中国科学院地理科学与資源研究所、中国科学院地理湖泊研究所の研究者、そして、南京大学と河海大

学の大学院生、計80名強である。会議は「水資源」、「湖環境」、「開発とアセスメント」の3部から構成され、水資源の不足と水質汚染問題を中心テーマに、日中双方7名の専門家が各自の研究成果を報告した。シンポジウムでは、充分な討議の時間が設けられ、社会開発が誘発する水資源・水環境問題及びその対策措置など、自然、社会、経済の側面から広範かつ詳細な議論と意見交換が行われた。本シンポジウムは学术交流を促進し、今後のさらなる共同研究に向けた素晴らしい一歩となるであろう。

Abstract Report on the “International Symposium on Social Development and Water Resources/Water Environment Problems”

Nanjing University, School of Environment

QIAN, Xin

On November 9, 2007, the “International Symposium on Social Development and Water Resources/Water Environment Problems” was held in Nanjing. This symposium was sponsored jointly by the RIHN Initiative for Chinese Environmental Issues, the State Key Laboratory of Pollution Control and Resources Reuse, School of the Environment, Nanjing University, and the College of Agricultural Engineering, Hohai University. More than 80 people participated in the symposium, including Japanese researchers from RIHN, Waseda University, Kyoto University, the National Institute for Environmental Studies and National Museum of Ethnology, researchers from Nanjing University, Hohai University, the Institute of Geographic Sciences and Natural Resources Research, Chinese Academy of Sciences, and Nanjing Institute of Geography and Limnology, Chinese

Academy of Sciences, as well as postgraduate students from Nanjing University and Hohai University. The symposium consisted of three parts, “Water Resources”, “Lake Environments”, and “Development and Assessment”. Seven specialists from Japan and China reported on the results of their research, focusing on the themes of shortages of water resources and water pollution problems. The symposium provided sufficient time for deliberation, and broad yet detailed discussions and exchanges of opinions were held on water resource and water environment problems brought about by social development, as well as countermeasures to these problems, from the standpoints of nature, society, and economics. The symposium served to promote academic exchange, and was an excellent step forward toward further collaborative research in the future.

中国科学院 地理科学与资源研究所

中国科学院地理科学与资源研究所 /
中国科学院陆地水循环及地表过程重点实验室 宋献方



中国科学院地理科学与资源研究所于 1999 年 9 月，由中国科学院地理研究所（前身是 1940 年成立的中国地理研究所）和自然资源综合考察委员会（1956 年成立）整合而成。是中国地理科学、资源科学和地球信息科学的重要创新基地；中国资源、环境与可持续发展领域战略咨询与科学决策的信息库、知识库、思想库；中国地理科学、资源科学和地球信息科学创新人才的培养基地；中国全民地理知识普及的核心基地；国际一流的地理、资源与地球信息科学综合研究机构。机构设置陆地表层系统研究中心、人地关系地域系统研究中心、生态网络综合研究中心、地球信息科学研究中心、资源科学研究中心、农业政策研究中心，以及资源与环境信息系统国家重点实验室、陆地水循环及地表过程国家重点实验室、生态系统网络观测与模拟国家重点实验室。有两个长期科学计划包括“陆地表层系统关键过程与多要素相互作用机理”和“人地关系地域系统与区域发展”；六个学科方向为：陆地表层系统研究、人地关系地域系统研究、生态系统网络研究、地球信息科学研究、资源科学研究、农业和农村发展战略研究。

研究所的战略定位为：通过对陆地表层系统中物质流、能量流、人流和信息流的综合分析，研究在自然和人类活动共同影响下陆地表层系统中物质与能量的空间分布格局、迁移转化规律与形成演化机理，及其与人口、资源、环境、区域发展间的相互作用机制；揭示地球表层系统和人地系统动态机制及各组成要素间相互作用机理；发展以地球信息科学与技术为基础的陆地表层系统与入地系统综合集成研究方法。创新和发展地理科学、资源科学和地球信息科学。

研究所以科学发展观为指导，瞄准国家资源环境安全、生态建设和区域可持续发展等重大国家需求，在资源持续利用、环境整治、区域可持续发展、生态系统优化管理、地球

信息与数据集成及信息共享等领域，开展综合性的基础与应用研究，为政府决策提供科学依据。2006 年，争取得到各类国家级重大重点科研项目、国家杰出青年基金、重点基金、面上基金、国家科技平台重大项目、科技部基础性工作项目、院重要方向性项目等 104 项。如：《中国陆地生态系统碳循环及其驱动机制研究》、《中俄资环重大合作》、《人类活动的生态效应及其对干旱化影响的研究》、《黄河流域水循环动力学机制与模拟》、《荒漠化成因与退化生态系统恢复重建研究》、《青藏高原环境变化影响的适应对策研究》、《重金属污染土壤的植物修复技术与示范》、《华北地区水循环及水资源安全研究》、《中国西部开发的生态环境综合评价》等。

研究所现有职工 537 人，其中 10 位中国科学院院士、中国工程院院士，研究员 110 人、副研究员和其他高级专业技术人员 167 人。

研究所设地理学和生物学博士后流动站，拥有地理学一级学科与生态学、环境科学和农业经济管理 3 个二级学科博士学位，以及自然地理学、人文地理学、地图学与地理信息系统、自然资源学、生态学、气象学、环境科学和农业经济管理硕士学位培养点。在岗博士生导师 85 人，硕士生导师 74 人；在学研究生 562 人，其中博士生 364 人，硕士研究生 198 人，另有博士后 92 人。

研究所与 50 多个国家和地区的相关科研与学术机构建立了合作关系，开展系列重大国际合作项目，如《东亚环境遥感监测研究》、《联合国全球生态系统评估计划》、《中国陆地生态系统碳循环研究》等。学术交往频繁，每年主办各种国际学术研讨会 10 多个。多人在重要国际学术组织中担任主席或副主席等职务。

研究所图书馆具有以资源、生态、环境、宏观经济、区域开发与研究为重点的藏书体系。

研究所是国家一级学会中国地理学会、中国自然资源学会和中国青藏高原研究会挂靠单位，IGBP 中国委员会秘书处、IHDP 中国国家委员会秘书处、全球碳计划 (GCP) 区域办公室、全球水系统 (GWSP) 亚洲办公室也在该所。主办刊物有《地理学报》(中、英文版)、《自然资源学报》、《资源科学》、《地理研究》、《地理科学进展》、《AMBIO- 人类环境杂志》(中文版)、《中国地理科学与国土资源文摘》、《地球信息科学》、《中国国家地理》等。



研究实验栋

中国科学院地理科学与資源研究所は地理科学、資源科学と地球情報科学の研究、戦略諮問、人材の育成、地理の普及拠点である。研究所には陸域表層システム研究センター、人地関係研究センター、生態ネットワーク研究センター、

地球情報科学研究センター、資源科学研究センター、農業政策研究センター、資源・環境情報国家重点實驗室、陸域水循環・地表過程の重点實驗室、生態系ネットワーク観測・シミュレーションの重点實驗室がある。

Abstract Introduction of Institute of Geographic Sciences and Natural Resources Research, Chinese Academy of Sciences

Key Laboratory of Water Cycle & Related Land Surface Processes Research,
Chinese Academy of Sciences

SONG, Xianfang

The Institute of Geographical Sciences and Natural Resources Research (IGSNRR) of the Chinese Academy of Sciences (CAS) was founded in 1999. It is a China's research organization for geography, natural resources and geo-information sciences.

The Institute emphasizes research focusing on land surface systems, human-environment interaction, ecological networks, geo-information sciences, natural resources sciences, and agricultural policies.

This emphasis is manifested in the Institute's six research directions: 1) the Processes and Patterns of Water and Biogeochemical Cycles of Land Surface Systems; 2) the Mechanism of Human-Land Interactions and Regional Development; 3) the Observation, Mechanistic Analysis and Integrated Assessment of Ecosystem Changes; 4) the Geo-information, Mechanism and Resource-Environment Information System; 5) Resource Utilization Strategies and Regional Sustainable Development; 6) and Agricultural Development and Policy.

The Institute also houses one national "key laboratory" (The State Key Laboratory for Resource and Environment Information Systems), two CAS key laboratories (The CAS Key Laboratory of Water Cycle and Related Land Surface Processes; The CAS Key Laboratory of Ecosystem Network Observation and Modeling), maintains three CAS open ecological research stations and one data service center for resources and environmental sciences, and hosts an industrial center for GIS development.

The Institute offers guidance regarding the scientific concept of development, the targeting of national resources, and environmental safety, ecological construction and regional sustainable development, and other major national

needs. It also addresses the sustainable use of resources, the improvement of the environment, regional sustainable development, ecosystem management optimization, Earth information and data integration and in comprehensive studies and applications in areas such as information sharing, in order for the government to have a scientific basis for its decision-making. Research projects include the following: "An Integrated Ecosystem Assessment of the Three-River Headwaters Region in Qinghai Province," "A Study of the Evolutionary Laws and the Maintaining Mechanism of the Renewable Capacity of the Yellow River's Water Resources," "A Natural Resource-Environmental Base for Chinese Urbanization," and "A Study of the Urbanization Process as it is Restricted by Water Resources in the Arid Regions of Northwest China and Its Ecological Effects."

IGSNRR has 537 staff members. Among the research staff, 10 are academicians and elected members of CAS and CAE (The Chinese Academy of Engineering), 10 are National Outstanding Young Scientists Awardees (the highest honor given to scholars under the age of 45), and 7 are young scholars who are part of CAS' "One Hundred Talents Program."

The Institute has a strong postdoctoral research and training program in geography and ecology. It provides a base for PhD students in all major sub-disciplines of geography and in the related fields of ecology, environmental science, agricultural economics and management. Students pursuing Masters degree may be trained in physical and human geography, ecology, cartography and GIS, meteorology, environmental sciences, agricultural economics and management.

太平洋环境组织在中国



太平洋环境组织 温波



*Protecting
the living
environment
of the
Pacific Rim*

太平洋环境组织标志

太平洋环境组织总部在美国旧金山，旨在保护北太平洋周边国家的生态环境，促进当地居民参与保护地球的行动中。太平洋环境组织从80年代就在俄罗斯远东地区推动当地环境团体的形成，支持当地组织参与保护原始森林、保护西伯利亚虎、监督石油开发等领域的工作。

太平洋环境组织1995年开始在中国开展工作。由于在俄罗斯的长期活动，太平洋环境组织的首个中国项目是“图们江观察”。图们江位于中国、北朝鲜和俄罗斯交界。90年代初，一个宏伟的国际都市计划欲在图们江下游地区实施。这个试图融入俄、

中、朝三国居民的国际经贸城市计划得到联合国开发署（UNDP）的青睐。中国一方也热火朝天的开始投资建设。然而，图们江的高度污染已使河流中的鱼类绝迹、饮用水都成问题。这种不顾当地生态承载力，纸上谈兵的经济规划注定失败。太平洋环境组织的“图们江观察”项目就是关注图们江流域的生态保护、公众参与。在当时尚没有环境影响评价的工作，也没有公众听证的制度，因此“图们江观察”担当了少有的社会监督的角色。

太平洋环境组织是第一家建立中国项目的美国环境团体。之后，其它国际环境组织才逐渐进入中国。太平洋环境组织在中国的工作经验和教训也为其它组织的工作起到铺垫作用。

太平洋环境组织在中国的工作包括四大领域：打击濒危物种非法贸易、海洋保育、保护河流和促进中国本土环境民间组织发展。

随着经济的发展，中国越来越成为周边国家的生态资源的市场，也对这些国家的自然生态造成破坏。1998年，中国长江洪灾让中国政府决定禁伐天然林，于是大量进口国外木材。俄罗斯、缅甸等邻国成为首当其冲的受害国。2000年，太平洋环境组织经过多年调查，发布了《掠夺俄罗斯远东原始森林》的报告，警世公众认识非法砍伐和木材走私的危害。太平洋环境组织认为，俄罗斯与中国山水相连，中国东北地区的生态恢复仰仗俄罗斯远东地区的自然环境的保全。而中国涸泽而渔的木材砍伐和走私活动，势必导致其森林资源的崩溃。

太平洋环境组织还积极针对海洋濒危物种贸易开展研究和调查。2004-2006年，太平洋环境组织对中国沿海城市的

海龟贸易进行了全面的调查，在青岛发现官方设立的公司参与国际海龟走私，并批发给个体旅游工艺品商店贩卖。在山东的青岛、日照和浙江的义乌，太平洋环境组织发现了成规模的地下海龟制品加工厂。此外，太平洋环境组织在北京对鲨鱼及其制品的贸易进行调查，揭示了北京一地对鲨鱼的消费对世界海洋中的鲨鱼可谓致命打击。在海南岛，太平洋环境组织对珊瑚礁的贸易也积极行动起来，揭露出珊瑚贸易的走私、运输和销售的链条。

太平洋环境组织与其它国际和本地组织还建立了“Wildlife in Trade Alliance”，相互沟通信息，协同开展打击野生物种贩卖和国际走私贸易的现象。

从2002年起，太平洋环境组织开始了渤海斑海豹的保护工作。太平洋环境组织资助中国海兽专家王丕烈带领研究组对渤海湾的斑海豹繁殖地进行了考察。斑海豹有洄游习性，出生在渤海湾的种群夏季迁徙至韩国西海岸的岛屿上栖息。太平洋环境组织协同韩国的Green Korea一起投入斑海豹的保育工作。2006年，在韩国的国会里，还专门组织了中韩保护斑海豹的国际会议。

太平洋环境组织在中国工作的一个主要特点是针对当地环境问题的需求。随着中国河流污染问题的加重，太平洋环境组织于2005年开始了中国河流保护项目。

中国的河流常常被喻为“母亲河”。古诗中“君住长江头，我住长江尾”生动地表现了人与河流生态依存的关系。然而，由于中国近代领导层以工程专业背景的为多，所以对大型工程情有独钟，频繁在各水系上建设水坝工程。这些工程和不合理的水资源管理导致河流断流，水污染遍及全国，达到有河就有污染的状况。在淮河、辽河、汉江这样的河流周边，癌症村分布两岸，居民深受污染之害。

河流污染比较直观，中国居民可以容易的了解其危害。因此，中国河流保护团体成为主要的民间组织群体。绿色汉江、绿色龙江等都成为关注河流环境问题的组织。他们的工作是推动政府和社会了解、解决河流的水污染和健康的威胁。

太平洋环境组织主张支持中国本土的环境民间组织，并意识到草根组织和民众是解决本地环境问题的关键。国家和政府只有付权给民众和民间组织，才能达到事半功倍的效果。在河流保护工作上，太平洋环境组织为中国团体提供资金、培训和信息上的支持。太平洋环境组织在中国促进公民社会的丰裕和成熟，从更长远、更深刻的层面去解决中国的环境危机。



(左面) 2006 年在韩国国议会举行的中韩斑海豹保护国际会议
 (右面) 中国和韩国海洋保护者在韩国白翎岛探讨斑海豹迁徙路线

要旨

中国における太平洋環境組織
 太平洋環境組織 温波

太平洋環境組織 (Pacific Environment) は北太平洋周辺国家の生態環境を保護することを目的とするアメリカの環境団体で、1995 年に中国で初めてプロジェクトを立ちあげた。現在、太平洋環境組織の中国に関わるプロジェクトには 4 つの領域がある。1) 絶滅危惧種の不法貿易の撃退、2) 海洋保全、3) 河川保護、4) 中国の民間環境組織の発展促進、である。太平洋環境組織が保護しようとする海

洋生物にはゴマフアザラシ、サメ、ウミガメ、珊瑚礁が含まれる。太平洋環境組織の特徴は現地の環境問題に対する具体的な対応という点にある。中国の水汚染問題のさらなる悪化に対して、2005 年に中国河川保護プロジェクトを開始した。太平洋環境組織は中国の民間の環境組織を支持し、中国における市民社会の成熟を促進し、長期的な次元から中国の環境危機を解決することを目指している。

Abstract

Pacific Environment in China
 Pacific Environment WEN, Bo

Pacific Environment is an American organization whose mission is to protect the living environment of the North Pacific Rim. The organization established its first project in China in 1995. Currently, Pacific Environment's China program is working in the following four areas: 1) combating illegal trade of endangered species, 2) marine conservation, 3) river protection, and 4) promoting the development of civil environmental organizations in China. Pacific Environment is working to protect various marine species, including the spotted seal, sharks, sea turtles and

coral reefs.
 One characteristic of Pacific Environment is that it takes concrete action with respect to local environmental problems. For example, since river pollution problems are continuing to worsen in China, Pacific Environment began a China river protection project in 2005. Pacific Environment provides support for civil environment organizations in China, promotes the maturation of civil society in China, and aims to resolve environmental risks in China over the long-term.



海南島の海亀と珊瑚交易情景 (温波撮)



中国市場的鲨鱼买卖 (温波撮)

情報としての自然と環境

愛知大学 ICCS フェロー・筑波大学名誉教授 梶根勇



私は愛知大学のCOE-ICCS（国際中国学研究センター）でここ5年間中国の環境問題について考えてきた。その結論は、「環境と自然と情報は等価であるかもしれない」という新たな仮説だった。その経緯はすべてウェブ上で読めるので、詳しくは「愛知大学」→「ICCS」→「研究業績」とクリックして見ていただきたい。

情報には、フィールド場の中にある情報と場から切り離された情報がある。フィールドワークとは、研究者が自ら場に赴いて、場から情報を切り離してくる作業である。しかし、情報というものは、場から切り離された途端に、本来

の情報量を減じる。ユネスコの世界自然遺産や世界文化遺産に関心が集まっているのは、人々が場の中にある情報の保存に価値を認めているからであろう。近代都市のような人工系の中だけで暮らしていると、体内エントロピーが高まるような気がする。「生命の保持には常にエントロピーの低いエネルギーである食物の摂取が必要」であり、「情報はエントロピーの低いエネルギーとして脳に届く」と説く脳科学者もいる。自然という場には情報が充満している。その中に身をおくと、体内や脳内のエントロピーが低まる。森林浴がその好例である。

2007年10月20日に愛知大学で、麗江古城の共産党書記、木府博物院院長、雲南省社会科学院副院長の三人を招いて、「世界遺産・麗江古城の水と環境」という国際シンポジウムを開催した。そのとき書記に、「今年の古城への観光客は何万人でしたか」と質問した。400万人を超えたとの情報があり、麗江古城は観光客が増えすぎてユネスコから世界文化遺産取り消しのイエローカードを出されたらしい、という噂も耳にしたからである。書記は「360万人」と少なめの数字をあげて、「もう5つ星のホテル以外は建てさせない」と答えた。

私はこのシンポジウムで、エコツーリズムについて、見る側が求めるものは非日常性・希少性・娯楽性・保養性であり、見られる側が守るべきものは生活と収入の確保・観光資源の維持であると述べた。観光資源には、自然的資源・社会的資源・精神的資源・文化的資源があるとも付け加えた。麗江古城にはこれら4つの観光資源が揃っており、観光客の体内エントロピーを低めてくれるが、観光客の増大は場の情報の発信源である観光資源を劣化させる。

多様性に富む中国の内陸部は、生活の場であると同時に、負のエントロピー源でもある。エコツーリズムは、富の再配分システムとして機能させるべきである。分権制と民主制の何れを重視するにせよ、産業資本主義を選択した中国では、地球温暖化や汚染物質の越境問題を含めて、環境問題のさらなる悪化は避けられない。中国の環境問題の行方は、中国の人々が場の中にある情報の価値をどう評価するかによって決まる、と私は考える。



茶馬古道の小道の店



水路沿いに並ぶ飲食店



麗江古城の中心にある四方街

食の安全から、環境の保全へ



国立民族学博物館 小長谷有紀

2008年の幕開け早々、モンゴルから届いたニュースは「殺人ウォッカで新年パーティの11人死亡」という、なんとも物騒な話題だった。ネット記事によれば、工業用アルコール（メタノール）を使った酒が販売されていたとのこと。地元紙の報道などによれば、2年前に中国から輸入したアルコールを利用したらしく、製造元の社長も重体であるという。

モンゴルでは、市場経済への移行期を通じて、つねに中国製品に関する危険性が人びとのあいだで語られてきた。壊れやすい電気製品もさることながら、食品は直ちに健康に影響するから、消費者は防衛する。すると、安全性をうたう国内産が高くなる。たとえば、モンゴル産のじゃがいもや小麦粉の値段は、中国産のそれらに比べて一般に3割ほど高い。

こうした現象は日本でも認められるであろう。しかし、私がモンゴルでの調査中に少なからず驚いたのは、家畜を売って遠隔地から首都へ移動し、かなり困窮

な状態であるにもかかわらず、高価な国内産を選択して購入していた人がいたことである。彼女は「中国産の小麦は白すぎる、あれは毒よね」と言う。漂白されているからと言って直ちに有毒ではないから、そんな認識は誤っている。しかし、彼女は、価格に左右されずに安全な食品を選択的に購入しており、その意味で消費者責任を果たしているのだった。

翻って、私たち日本人の消費態度はこれまでどうだったであろうか。消費者責任を果たしてきたと言えるだろうか。現在は、食品表示に関する規制が厳しくなってきたが、逆に過剰に反応しているようにも思われる。また、食品のトレーサビリティが可能になってきたが、場所が特定されるからといって安全が保証されるわけでもない。何よりも大事なことは、安い商品を求めるあまりに安全を棄てた作り方を、日本中にそして世界中に要求してきた、これまでの買い付け方を見直すことではないだろうか。生産者と

消費者の新しいフェアな関係を構築すること、それが消費者に課された責任であると思う。

食の生産大国である中国を非難する前に、食の消費大国である日本が、消費者責任として、作り方とりわけ農産物の作り方にこだわるのが重要であろう。そして、それは日本人にとっての食を安全にするばかりでなく、中国の環境を汚染から守る、重要な一手となるに違いない。食と環境を同時に指す、一手必至の妙がそこにある、と期待したい。

(2008年1月14日)



モンゴルのスーパーマーケットで販売されている中国産のキャベツ

摘要

为保护环境而确保食品安全

国立民族学博物館 小長谷有紀

在日本，中国产食品的安全性被视为一个重大问题。但是我们日本人作为消费者对于中国农业的责任却几乎从未被提及过。日本企业在中国寻求低价生产农产品，从而

失去了食品的安全性。现在为发挥消费者的责任，我们应该致力于研究中国的环境问题。因为确保食品的安全本身就是保护环境的方法。

Abstract

Securing food safety as a way of protecting the environment

National Museum of Ethnology KONAGAYA, Yuki

In Japan the safety of Chinese food is being given a lot of serious attention, but no one points out that we Japanese are responsible for Chinese agriculture because of the demands that we make as consumers. Japanese businesses have ordered cheaper products

and thereby sacrificed the safety of the food. Now, in exercising Consumer Responsibility, we must engage in environmental issues in China. Making food safe is one way to protect the environment.

「黄色い大地」再訪



「あの町がこんな大都会に…」
アジア・コンテンツ・センター
井上隆史

陝西省榆林——万里の長城が
すぐ北を走る辺境の町だ。中国
CCTV との共同制作「大黄河」

の取材で、1985年に初めてこの町を訪れ、秋に1ヶ月、春節をはさんで冬に1ヶ月、黄土高原を転々と取材したのだが、榆林はそのベースキャンプだった。冬は零下20度を下回り、家々で使う石炭の煙がスモッグとなって町全体を覆っていた。町は灰色にくすみ、人々は貧しさと寒さの中にじっと背を丸めていた。そんな榆林のイメージが私の記憶には刻まれている。

それがどうしたことか、昨年（2007年）の大晦日の夜、22年ぶりに入った榆林の町は激変していた。町中を貫く大通りに沿って、煌びやかなネオンが輝いている。

あっけにとられている私を見て、運転手が教えてくれた。「石油が出たんだ。天然ガスも。この町は成金ばかりだよ。」

そういえば榆林地区には、「神府炭田」という無煙炭の露天掘り鉱山があった。中国でも最高品質といわれる石炭の埋蔵量は膨大で、案内してくれた役人たちは「うちの地区は将来性があるんだ」と胸を張っていた。しかし、西安や北の包頭に向かうガタガタ道では、籠を背負った老人や女・子供たちがトラックが落としていった石炭のかけらを拾っていた。それが貧しい農民たちのささやかな現金収入の手段だったのだ。

石油が出るとわかって、政府は1区画10万円で油田の

掘削への投資を募集した。手を挙げた投資家の多くは商魂たくましいことで知られる温州商人だったという。見事石油を掘り当てた時は1000万元、その上生産量に応じて配当が入ることになる。こうして次々と成金が生まれた。

夕食を摂りにホテルわきのレストランに入った。陝北地方の素朴な料理をつづいてみると、隣のテーブルに20代前半に見える若い男が、5、6人の女性を連れてドヤドヤと入ってきた。どこからか数人の男たちも現れてにぎやかな宴会が始まり、次々と高価な料理を注文している。「金はいくらでもあるから、心配するな」と甲高い声で叫ぶ男の指には、いくつも指輪が輝いていた。「バブル」という言葉が久しぶりに思い出された。聞くとこの男は、石油で集まる人々を相手に、飲食店やサウナを手広く経営している老板（社長）の息子だという。

この日、私たちは陝西省扶貧基金会の人たちと一緒に、貧しくて設備が不足しているという小学校に本を寄贈するために、黄河沿いの小さな村を訪ねたばかりだった。そこは土地が瘠せ、農作物も十分に取れない、昔ながらの「黄色い大地」だった。ただ最近では「なつめ（紅棗）」や「リンゴ」といった換金作物に切り替え、少しは現金収入も入り始めたという。

昼を御馳走になったが、メニューはイモとトウモロコシに、我々に特別に用意したという羊の骨付き肉だった。一人小さな肉がひとつずつ。基金会の人がお代わりを頼んだが、校長がすまなそうに首を振った。

数千万人といわれた貧困農民の数は、減ってはいないという。この国の格差は拡大の一途をたどっている。懐かしい陝北で思いがけず、それを実感させられた一日だった。



黄河 320 度の湾曲部の乾坤湾
こちら側は陝西省・対岸は山西省



榆林の大通り



小学校の豪華? 宴会料理

発行日 2008年4月25日

編集・発行

中国環境問題研究拠点

〒603-8047 京都府京都市北区上賀茂本山 457-4

総合地球環境学研究所

TEL 075-707-2462 FAX 075-707-2513

<http://www.chikyu.ac.jp/rihn-china/>

製作・勉誠出版

Date of Issue 25 April, 2008

Edited and Published by

RIHN Initiative for Chinese Environmental Issues

457-4 Motoyama, Kamigamo, Kita-ku, Kyoto 603-8047 Japan

Research Institute for Humanity and Nature

TEL: +81-75-707-2462 FAX: +81-75-707-2513

<http://www.chikyu.ac.jp/rihn-china/>

Produced by BENSEY PUBLISHING INC.